

Der Tempel der Menschheit.

(119) 1

Deutsche Übersetzung von Emma Klingensfeld.
Erste Fassung.

Le Temple Universel.

Poésie de J. F. Vaudin.
Première Version.

The Star of Liberty.

English Translation by Percy Pinkerton.
First Version.

H. Berlioz.

Componirt in Paris 1860.

Moderato maestoso. (♩ = 76.)

Tenori I. II.

CORO I.

Bassi I.

Bassi II.

Tenori I. II.

Bassi I. II.

CORO II.

Organo.

Moderato maestoso. (♩ = 76.)

Ten. I.

Ten. II.

ab.

ab.

ab.

ab.

ab.

ti par - tout. Pour sa - lu - er la dé -
 Sie ges - schrei. Freu - dig be - grü - ssen sie
 out the land Slav - er - y's bonds, as by

queur a re - ten - ti par - tout. Pour sa - lu - er la dé -
 Welt er - braust ihr Sie - gesschrei. Freu - dig be - grü - ssen sie
 light a - far throughout the land Slav - er - y's bonds, as by

queur a re - ten - ti par - tout. Pour sa - lu - er la dé -
 Welt er - braust ihr Sie - ges - schrei. Freu - dig be - grü - ssen sie

light a - far throughout the land Slav - er - y's bonds, as by

poco rit.

es - se fé - con - de, Du nord au sud, du nord au sud, les peu - ples sont de - bout.
 ju - beln - de Lie - der, von Nord und Süd, von Nord und Süd strömt Volk um Volk her - bei.

ma - gic, are riv - en, By joy entranc'd, by joy entranc'd, the grate - ful nat - ions stand.

es - se fé - con - de, Du nord au sud, du nord au sud, les peu - ples sont de - bout.
 ju - beln - de Lie - der, von Nord und Süd, von Nord und Süd strömt Volk um Volk her - bei.

ma - gic, are riv - en, By joy entranc'd, by joy entranc'd, the grate - ful nat - ions stand.

poco rit.

Tempo I.

mf

Sur les débris, sur les débris,
 Wo Ty - ran - nei'n, wo Ty - ran -
 See the reign the reign
mf
 Sur les débris des vieil - les ty - ran - ni -
 Wo al - te Ty - ran - nei'n in Trümmer fie -
 See now the reign of ty - ran - ny is ov -

mf

Sur les débris des vieil - les ty - ran - ni - es Le droit rem - porte un tri - om -
 Wo Ty - ran - nei'n in Schutt und Trümmer fie - len, scht, da er - hebt sich in Glanz -
 See now the reign of tyr - an - ny is ov - er Nob - ly the Right doth in tri -

Tempo I.

mf

Red.

bris des vieil - les ty - ran - ni - es Le droit rem - por - te un tri - omphe immor - tel.
 nei'n in Schutt und Trümmer fie - len, er - hebt sich in stol - zem Glanz - ze das Recht.
 reign of tyr - an - ny is ov - er And now the Right doth in triumph pre - vail.

es, des vieil - les ty - ran - ni - es Le droit rem - por - te un tri - omphe immor - tel.
 len, in Schutt und Trümmer fie - len, er - hebt sich in stol - zem Glanz - ze das Recht.
 er, of tyr - an - ny is ov - er And now the Right doth in triumph pre - vail.

les débris des ty - ran - ni - es Le droit rem - por - te un tri - omphe immor - tel.
 Ty - ran - nei'n in Trüm - mer fie - len, er - hebt sich in stol - zem Glanz - ze das Recht.
 reign of tyr - an - ny is ov - er And now the Right doth in triumph pre - vail.

- phe im - mor das tel, Le droit rem - por - te un tri - omphe immor - tel.
 - nun das Recht, er - hebt sich in stol - zem Glanz - ze das Recht.
 - umph pre - vail - And now the Right doth in triumph pre - vail.

Red.

cresc.

Le siè - cle fort suit de nou - veaux gé - ni - es,
Nun fol - gen neu - e Zei - ten an - dern Zie - len,
 The new - born age must new i - deals dis - cov - er

Le siè - cle fort suit de nou - veaux gé - ni - es,
Nun folgt die Zeit neu - en und an - dern Zie - len,
 The new - born age must new i - deals dis - cov - er

Le siè - cle fort suit de nou - veaux gé - ni - es,
Nun fol - gen neu - e Zei - ten an - dern Zie - len,
 The new - born age must new i - deals dis - cov - er

Le siè - cle fort — suit de nou - veaux gé - ni - es, L'esprit hu -
Nun folgt die Zeit — neu - en und an - dern Zie - len, es bringt sein
 The new - born age — must new i - deals dis - cov - er An - oth - er

cresc.

L'esprit hu - main é - lè - ve un autre au - tel.
es op - fert an Al - tar ein neu Ge - schlecht.
 An - oth - er shrine Hu - man - i - ty doth hail.

L'es - prit hu - main é - lè - ve, é - lè - ve un autre au - tel.
Op - fer an dem Al - ta - re bringt dar ein neu Ge - schlecht.
 An - oth - er shrine at last Hu - man - i - ty doth hail.

L'es - prit hu - main é - lè - ve, é - lè - ve un autre au - tel.
Op - fer an dem Al - ta - re bringt dar ein neu Ge - schlecht.
 An - oth - er shrine at last Hu - man - i - ty doth hail.

main é - lè - ve un autre au - tel, un autre au - tel.
Op fer dar ein neu Ge - schlecht, ein neu Ge - schlecht.
 shrine Hu - man - i - ty, hu - man - i - ty doth hail.

f *mf* *f* *mf*

Oui, Dieu le veut! oui, Dieu le veut!
 Ja, walt' es Gott! ja, walt' es Gott!
 Aye! 'tis God's will Aye! 'tis God's will

Oui, Dieu le veut! oui, Dieu le veut! Il n'est
 Ja, walt' es Gott! ja, walt' es Gott! Al le
 Aye! 'tis God's will Aye! 'tis God's will Bar riers

Oui, Dieu le veut! oui, oui, Dieu le veut!
 Ja, walt' es Gott! ja, ja, walt' es Gott!
 Aye! 'tis God's will Aye! Aye! 'tis God's will

f *mf* *f* *mf*

Oui, Dieu le veut! oui, Dieu le veut! Il n'est plus de bar-
 Ja, walt' es Gott! ja, walt' es Gott! Die Schranken müs-sen
 Aye! 'tis God's will Aye! 'tis God's will Barriers none shall di-

Il n'est plus de bar-riè-res Pour les en-
 Die Schran-ken müs-sen schwin-den für je-des
 Barriers none shall di-vide them Di-vide the

plus de bar-riè-res Pour les en-fants du tra-vail.
 Schran-ken dann schwin-den für Kunst und Ar-beit fort-an!
 none shall di-vide them Di-vide the brave sons of toil.

riè-res Pour les en-fants du tra-vail et de l'art,
 schwin-den für je-des Volk, für die Ar-beit fort-an!
 vide them Di-vide the brave sons of toil and of art.

fants du tra_vail, du tra_vail et de l'art.
 Völk, für die Kunst und die Ar - beit fort - an.
 brave sons of toil, sons of toil and of art.

mf
 Il n'est plus de bar - riè - res Pour les en - fants du tra_vail et de l'art. —
 Die Schranken müs_sen schwin - den für uns_re Kunst und die Ar - beit fort - an. —
 Barriers none shall di - vide them Di_vide the brave sons of toil and of art. —

Il n'est plus, il n'est plus de bar - riè - res Pour les en - fants de l'art. —
 Walt es Gott! Die Schranken müs_sen schwin - den für je_des Volk fort - an. —
 Bar - riers none, bar - riers none shall di - vide — them Di_vide the bravesons of art.

Largo.

f
 Em_bras_sons - nous — par - des_sus les fron - tiè - res! L'Eu - ro - pe, l'Eu -
 Ei - nig und stark — wird die Welt sich ver - bin - den! Eu - ro - pa, Eu -

f
 Bro_thers and friends, we'll embrace o'er the front_iers. For Eur - ope, for

f
 Em_bras_sons - nous par - des_sus les fron - tiè - res! L'Eu.ro -
 Ei - nig und stark wird die Welt sich ver - bin - den! Eu - ro -

f
 Bro.thers and friends, we'll em.brace o'er the front_iers. For Eur -

Largo.

f

ro - pe un jour n'au - ra qu'un é - ten - dard.
 ro - pa führt ein ein - zig Ban - ner dann!

Eur - ope then but one stand - ard shall know.

pe, l'Eu - ro - pe un jour n'au - ra qu'un é - ten - dard.
 pa, Eu - ro - pa führt ein ein - zig Ban - ner dann!

ope, for Eur - ope then but one stand - ard shall know.

CORO II.

f La li - ber - té se
 Frei - heit senkt rings auf

Bright shines the star of

f La li - ber - té,
 Frei - heit ist rings!
 Bright shines the star

lè - ve sur le mon - de, La li - ber - té se
 Er - den sich her - nie - der, Frei - heit senkt sich auf

Li - ber - ty in heav - en Bright shines the star of

f La li - ber - té se lè - ve sur le mon -
 Die Frei - heit senkt auf Er - den sich her - ab,

Bright shines the star of Li - ber - ty in heav -

lè - ve sur le mon - de. Son cri vain - queur a re - ten - ti par -
Er - den rings her - nie - der, laut durch die Welt erbraust ihr Sie ges -
 Li - ber - ty in heav - en. Shed - ding its light a - far through - out the

lè - ve sur le mon - de. Son cri vain - queur, son cri vain - queur a
Er - den rings her - nie - der, laut durch die Welt, durch al - le Welt er -
 Li - ber - ty in heav - en. Shed - ding its light, shedding its light a -

de, se lè - ve sur le mon - de. Son cri vain - queur a re - ten - ti par -
sen - ket ringsum sich her - nie - der, laut durch die Welt er - braust ihr Sieges -

en of Li - ber - ty in heav - en. Shed - ding its light a - far throughout the

tout. Pour sa - lu - er la dé - es - se fé -
schrei. Freu - dig be - grü - ssen sie ju - beln - de
 land. Slav - er - y's bonds, as by ma - gic, are

re - ten - ti par - tout. Pour sa - lu - er la dé - es - se fé -
braust ihr Sie - ges - schrei. Freu - dig be - grü - ssen sie ju - beln - de
 far throughout the land. Slav - er - y's bonds, as by ma - gic, are

tout. Pour sa - lu - er la dé - es - se fé -
schrei. Freu - dig be - grü - ssen sie ju - beln - de

land. Slav - er - y's bonds, as by ma - gic, are

poco rit.

con-de, Du nord au sud, du nord au sud, les peu-ples sont de-bout.
 Lie-der, von Nord und Süd, von Nord und Süd strömt Volk um Volk her-bei.

riv-en. By joy entranc'd, by joy entranc'd, the grate-ful na-tions stand.

con-de, Du nord au sud, du nord au sud, les peu-ples sont de-bout.
 Lie-der, von Nord und Süd, von Nord und Süd strömt Volk um Volk her-bei.

riv-en. By joy entranc'd, by joy entranc'd, the grate-ful na-tions stand.

poco rit.

Coro I. Tenori I.

Allegro. (♩ = 116)

mf Sa-lut aux peu-ples de la ter-re! Qu'une au-be de paix—
 O seid ge-grüsst, Völ-ker hie-nie-den! Uns Al-len bricht an—
 To all the na-tions give we greet-ing, For them may the dawn—

mf *p*

cresc.

les é-clai-re, So-leil de la fra-ter-ni-té! Dans une im-mor-
 sel' ger Frie-den, sein Mor-gen tagt am Him-mel klar. Sonnt euch froh im
 bright be break-ing The dawn, the rad-iant dawn of Peace! In one grand al-

cresc.

tel - le al - li - an - ce Chan - tons, chantons, de - vant l'a - ve - nir im - men - se,
 leuch - ten - den Schei - nel! Der neu - en Zeit, o Brü - der - im Ver - ei - ne,
 li - ance u - ni - ted, We'll chant the song, the glo - rious song of - free - dom,

f
 Le grand hym - ne de no - tre li - ber - té!
 bringt den Hym - nus der Frei - heit brau - send dar!
 Bassi I.
 Chant our glo - ri - ous Song of Li - ber - ty.

Coro II. Tenori I.
mf
 Sa - lut à toi, France hé - ro -
 Glück auf, mein Land, Heil dir auf
 All hail to thee, France brave and

f
 i - que, Sa - lut, hé - ri - tiè - re de Rome an - ti - que, Fo - yer d'amour,
 im - mer! Du Er - be von Roms al - tem Glanz und Schim - mer, in Ruhm hinaus
 might - y 'Tis thou dost in - he - rit Rome's pride and glo - ry The home of love,

ter - re de feu! Non, tu n'es plus no - tre ri - va - le;
 strah - le dein Stern! En - den muss nun Wett - kampf und Strei - ten;
 val - our and art. Nay 'tis not thou that wouldst op - pose us.

cresc. *f*

Dans no-tre mar-che tri-om-pha-le So-yons, so-yons les vrais sol-dats de
 fort lasst im Sie-ge-zug uns schrei-ten ver-eint als wah-re Strei-ter Gott des
 As we ad-vance, advance tri-umph-ant To serve, to serve, to serve the Lord of
 Bassi I.

f

So-yons les vrais sol-dats de
 Ver-eint als Strei-ter Gott des
 To serve, to serve the Lord of

cresc. *f*

C O R O I.

Andantino. (♩ = 72.) *p dolce*

Ô jours splen-di-des, Ri-ants ma-tins, Ô jours lim-pi-des De
 Ta-ge ent-glei-ten da-hin in Glück, o gold'-ne Zei-ten, o-

p dolce

Oh! dawn re-splendent! Oh! day-star bright! When peace trans-cend-ent Shall

Ô jours splen-di-des, Ri-ants ma-tins, Ô jours lim-pi-des
 Ta-ge ent-glei-ten da-hin in Glück, o gold'-ne Zei-ten,
 Oh! dawn re-splend-ent! Oh! day-star bright! When peace transcend-ent

C O R O II.

p dolce

Dieu!
 Herrn!
 Peace!

Ô jours splen-di-des, Ri-ants ma-tins, Ô jours lim-pi-des
 Ta-ge ent-glei-ten da-hin in Glück, o gold'-ne

p dolce

Oh! dawn re-splend-ent! Oh! day-star bright! When peace trans-

Dieu!
 Herrn!
 Peace!

p dolce

Ô jours splen-di-des, Ri-ants ma-tins, Ô jours lim-pi-des
 Ta-ge ent-glei-ten da-hin in Glück, o gold'-ne Zei-ten,
 Oh! dawn re-splend-ent! Oh! day-star bright! When peace transcend-ent

Andantino. (♩ = 72.) *p*

nos destins, À nous le monde! La foi pro - fon - de Doit
froh *Geschick!* *Die Welt steht of - fen!* *In Lieb'und Hof - fen um -*
 us u_nite! With Love's bright dow - er. Be ours the pow - er To

nos destins!
froh *Geschick!*
 us u_nite!

De nos des - tins, À nous le mon - de! La foi pro - fon - de Doit nous u -
fro - hes Ge - schick! *Die Welt steht of - fen!* *In Lieb'und Hof - fen umschling'uns ein*
 Shall us u - nite! With Love's bright dow - er. Be ours the pow - er To rule the

pi - des De nos destins, À nous le - monde! La
Zei - ten, o - froh *Geschick!* *Die Welt steht of - fen!* *In*
 cend - ent Shall us u_nite! With Love's bright dow - er. Be

pi - des De nos destins!
Zei - ten, o - froh *Geschick!*
 cend - ent Shall us u_nite!

De nos des - tins, — À nous le mon - de! La foi pro - fon - de Doit nous u -
fro - hes Ge - schick! — *Die Welt steht of - fen!* *In Lieb'und Hof - fen umschling'uns ein*
 Shall us u - nite! — With Love's bright dow - er. Be ours the pow - er To rule the

nous u - nir.
schling'uns ein Band!
rule the world.

Mê - lons nos gloi - res Et nos vic -
Um Ruhm und Eh - ren für - der zu
O'er land and oc - ean One flag of

nir,
Band!
world,

Doit Schlin -
To

nous get
rule

Mê - lons nos gloi - res
Um Ruhm und Eh - ren
O'er land and oc - ean

foi pro - fon - de Doit nous u - nir.
Lieb' und Hof - fen um - schling'uns ein Band!
ours the pow - er To rule the world.

Mê - lons nos gloi - res
Um Ruhm und Eh - ren
O'er land and oc - ean

nir,
Band!
world,

Doit Schlin -
To

nous get
rule

Mê - lons nos gloi - res
Um Ruhm und Eh - ren
O'er land and oc - ean

p

toi - res, A l'a - ve - nir!
meh - ren, geht Hand in Hand!
 free - dom Be then un - fur'l'd!

N'ay - ons qu'u - ne â - me,
Eins uns' - re Bah - nen!
 One flame shall fire - us,

Qu'une o - ri -
eins uns' - re
 One hope in -

Et - nos vic - toi - res, A l'a - ve - nir!—
für - der zu meh - ren, geht Hand in Hand!
 One flag of free - dom Be then un - fur'l'd!

N'ay - ons qu'une â - me,
Eins uns' - re Bah - nen!
 One flame shall fire us,

Et - nos vic - toi - res, A l'a - ve - nir!—
für - der zu meh - ren, geht Hand in Hand!
 One flag of free - dom Be then un - fur'l'd!

N'ay - ons qu'une â - me,
Eins uns' - re Bah - nen!
 One flame shall fire us,

Et - nos vic - toi - res, A l'a - ve - nir!—
für - der zu meh - ren, geht Hand in Hand!
 One flag of free - dom Be then un - fur'l'd!

N'ay - ons qu'une â - me,
Eins uns' - re Bah - nen!
 One flame shall fire us,

flam - me, Qu'un mê - me au - tel! Dieu nous con - tem - ple, Fon -
 Fah - nen! Ja, Brü - der sind wir! Lasst uns ver - bün - den, den
 spire us From Heav'n a - bove Then all the na - tions Shall

Qu'une o - ri - flam - me, Qu'un mê - me au - tel! Dieu nous con -
 Eins uns're Fah - nen! Brü - der sind wir! Lasst uns ver -
 One hope in - spire us From Heav'n a - bove Then all the

Dieu nous con -
 Lasst uns ver -
 Then all the

Qu'une o - ri - flam - me, Qu'un mê - me au - tel! Dieu nous con - tem - ple,
 Eins uns're Fah - nen! Brü - der sind wir! Las - set uns grün - den
 One hope in - spire us From Heav'n a - bove Then all the na - tions

Qu'une o - ri - flam - me, Qu'un mê - me au - tel! Dieu nous con -
 Eins uns're Fah - nen! Brü - der sind wir! Lasst uns ver -
 One hope in - spire us From Heav'n a - bove Then all the

dons le Tem - ple U - ni - ver - sell!
 Tem - pel grün - den der Mensch - heit all - hier!
 found the shrine Of Peace and Love!

Fon - dons le Temple U - ni - ver - sell!
 der gan - zen, gan - zen Menschheit hier!
 Shall found the shrine of Peace and Love!

tem - ple, Fon - dons le Tem - ple, Fon - dons le Temple U - ni - ver - sell!
 bün - den, den Tem - pel grün - den der gan - zen, gan - zen Menschheit hier!
 na - tions Shall found the tem - ple, Shall found the shrine of Peace and Love!

tem - ple, Fon - dons le Temple U - ni - ver - sell!
 bün - den, den Tem - pel grün - den Al - len hier!
 na - tions Shall found the shrine of Peace and Love!

Fon - dons le Tem - ple U - ni - ver - sell!
 den Tem - pel der Mensch - heit all - hier!
 Shall found the shrine of Peace and Love!

tem - ple, Fon - dons le Temple U - ni - ver - sell!
 bün - den, den Tem - pel grün - den Al - len hier!
 na - tions Shall found the shrine of Peace and Love!

Poco più largo.

f

Em-brassons - nous par-des-sus les fron-tiè-res!
Völ-ker der Welt, ei-nig lasst uns ver-bün-den!

f

Brothers and friends, we'll embrace o'er the frontiers.

f

Em-brassons-nous par-des-sus les fron-tiè-res!
Völ-ker der Welt, ei-nig lasst uns ver-bün-den!

f

Brothers and friends, we'll embrace o'er the frontiers.

f

Em-brassons - nous par-des-sus les fron-tiè-res! L'Eu-ro - pe, l'Eu-ro - pe un
Völ-ker der Welt, ei-nig lasst uns ver-bün-den, den Tem - pel der Mensch - heit

f

Brothers and friends, we'll embrace o'er the frontiers. For Eur - ope, for Eur - ope

f

Em-brassons-nous par-des-sus les fron-tiè-res! L'Eu-ro - pe, l'Eu-ro - pe un
Völ-ker der Welt, ei-nig lasst uns ver-bün-den, den Tem - pel der Menschheit

f

Brothers and friends, we'll embrace o'er the frontiers. For Eur - ope, for Eur - ope

Poco più largo.

f

(ff sempre)
 La li - ber - té se lè - ve sur le mon -
 Die Frei - heit senkt auf Er - den sich her - nie -

(ff sempre)
 Bright shines the Star of Lib - er - ty in heav -

(ff sempre)
 La li - ber - té se lè - ve sur le mon -
 Die Frei - heit senkt auf Er - den sich her - nie -
 Bright shines the Star of Lib - er - ty in heav -

(ff sempre)
 La li - ber - té se lè - ve, La li - ber - té se
 Die Frei - heit senkt auf Er - den. Die Frei - heit senkt auf
 Bright shines the Star in heav - en. Bright shines the Star of

(ff) *(ff)* *(ff sempre)*
 jour n'au - ra qu'un é - ten - dard. Oui, oui, La li - ber - té se
 baun für Al - le, Al - le hier! Ja, ja! Die Frei - heit senkt auf

(ff) *(ff)* *(ff sempre)*
 then but one standard shall know. Aye! aye! Bright shines the Star in

(ff) *(ff)* *(ff sempre)*
 jour n'au - ra qu'un é - ten - dard. Oui, oui, La li - ber - té se
 baun für Al - le, Al - le hier! Ja, ja! Die Frei - heit senkt auf

(ff) *(ff)* *(ff sempre)*
 then but one standard shall know. Aye! aye! Bright shines the Star of

(ff sempre)

de, La li - ber - té se lè - ve sur le mon - de. Son cri vain -
 der, *Frei - heit senkt rings auf Er - den sich her - nie - der; laut durch die*
 en, Bright shines the Star of Lib - er - ty in heav - en. That sheds its

de, La li - ber - té se lè - ve sur le mon - de. Son cri vain -
 der, *Frei - heit senkt rings auf Er - den sich her - nie - der; laut durch die*
 en, Bright shines the Star of Lib er - ty in heav - en. That sheds its

de, sur le mon - de, se lè - ve sur le mon - de.
 der, rings her - ab, sen - ket rings - um sich her - nie - der.
 en, bright in heav - en, Bright shines the Star in heav - en.

lè - ve sur le mon - de, se lè - ve sur le monde.
 Er - den sich her - ab, sen - ket rings - um sich her - nie - der.
 Lib - er - ty in heav - en, Bright shines the Star in heaven.

lè - ve, La li - ber - té se lè - ve sur le mon - de. Son cri vain -
 Er - den, *Frei - heit senkt rings auf Er - den sich her - nie - der; laut durch die*
 heav - en, Bright shines the Star of Lib - er - ty in heav - en. That sheds its

lè - ve, La li - ber - té se lè - ve sur le mon - de. Son cri vain -
 Er - den, *Frei - heit senkt rings auf Er - den sich her - nie - der; laut durch die*
 heav - en, Bright shines the Star of Lib er - ty in heav - en. That sheds its

lè - ve sur le mon - de, se lè - ve sur le mon - de.
 Er - den sich her - ab, sen - ket rings - um sich her - nie - der.

Lib - er - ty in heav - en, Bright shines the Star in heaven.

queur a re - ten - ti par - tout. Pour sa - lu - er la dé -
Welt er - braust ihr Sie ges - schrei. Freu - dig be - grü - ssen sie
 light a - far o'er all the land. Slav - er - y's bonds, as by

queur, son cri vain - queur a re - ten - ti par - tout. Pour sa - lu - er la dé -
Welt, durch al - le Welt er - braust ihr Sie - gesschrei. Freu - dig be - grü - ssen sie
 light that sheds its light a - far o'er all the land. Slav - er - y's bonds, as by

Son cri vain - queur a re - ten - ti par - tout. Pour sa - lu - er la dé -
laut durch die Welt erbraust ihr Sie - geschrei. Freu - dig be - grü - ssen sie

That sheds its light a - far o'er all the land. Slav - er - y's bonds, as by

queur a re - ten - ti par - tout. Pour sa - lu - er la dé -
Welt erbraust ihr Sie ges - schrei. Freu - dig be - grü - ssen sie
 light a - far o'er all the land. Slav - er - y's bonds, as by

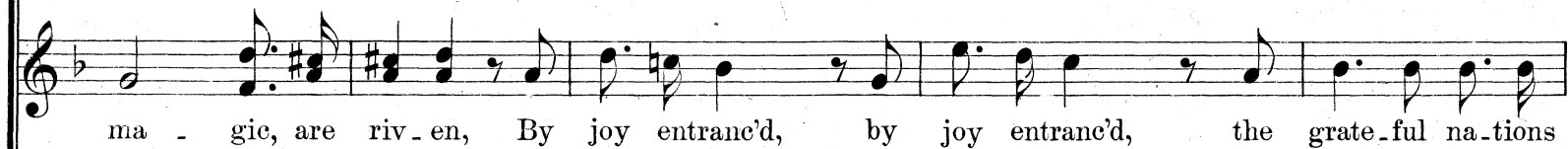
queur, son cri vain - queur a re - ten - ti par - tout. Pour sa - lu - er la dé -
Welt, durch al - le Welt er - braust ihr Sie - gesschrei. Freu - dig be - grü - ssen sie
 light that sheds its light a - far o'er all the land. Slav - er - y's bonds, as by

Son cri vain - queur a re - ten - ti par - tout. Pour sa - lu - er la dé -
laut durch die Welt erbraust ihr Sie - geschrei. Freu - dig be - grü - ssen sie

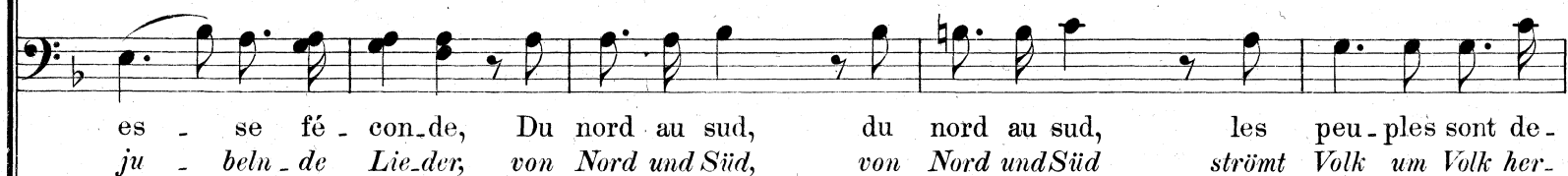
That sheds its light a - far o'er all the land. Slav - er - y's bonds, as by



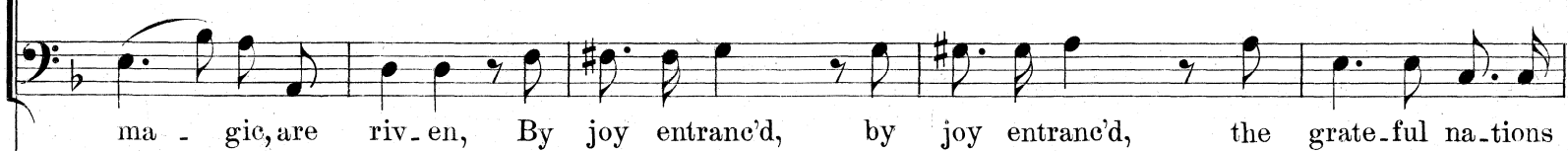
es - se fé - con.de, Du nord au sud, du nord au sud, les peu - ples sont de -
ju - beln - de Lie - der, von Nord und Süd, von Nord und Süd strömt Volk um Volk her -



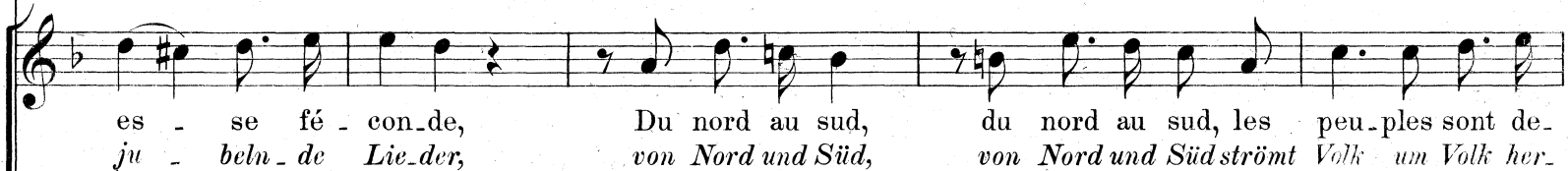
ma - gic, are riv - en, By joy entranc'd, by joy entranc'd, the grate - ful na - tions



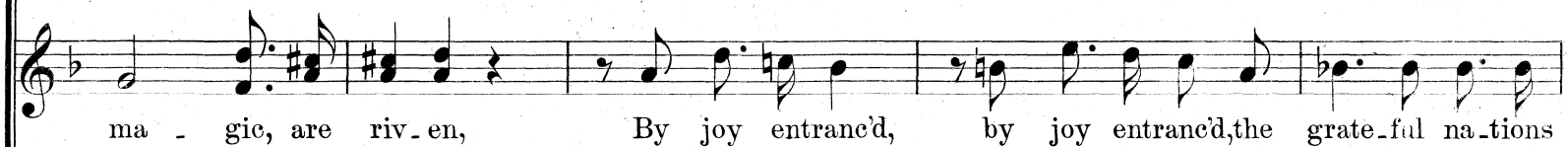
es - se fé - con.de, Du nord au sud, du nord au sud, les peu - ples sont de -
ju - beln - de Lie - der, von Nord und Süd, von Nord und Süd strömt Volk um Volk her -



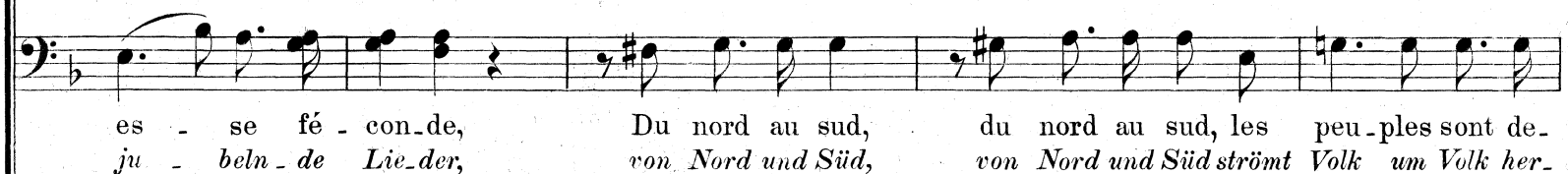
ma - gic, are riv - en, By joy entranc'd, by joy entranc'd, the grate - ful na - tions



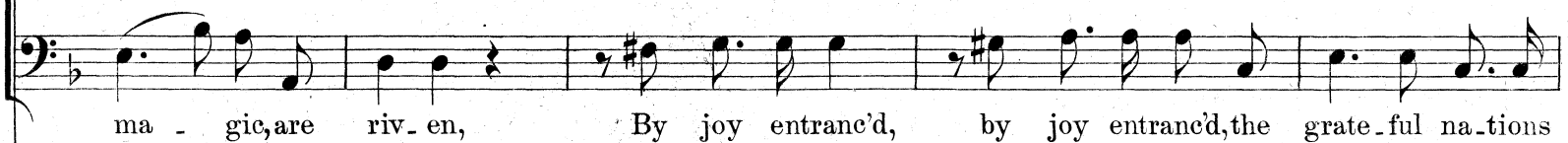
es - se fé - con.de, Du nord au sud, du nord au sud, les peu - ples sont de -
ju - beln - de Lie - der, von Nord und Süd, von Nord und Süd strömt Volk um Volk her -



ma - gic, are riv - en, By joy entranc'd, by joy entranc'd, the grate - ful na - tions



es - se fé - con.de, Du nord au sud, du nord au sud, les peu - ples sont de -
ju - beln - de Lie - der, von Nord und Süd, von Nord und Süd strömt Volk um Volk her -



ma - gic, are riv - en, By joy entranc'd, by joy entranc'd, the grate - ful na - tions



poco rit.

Tempo I.

bout, les peu-ples, les peu-ples sont de - bout.
 bei, die Völ-ker, sie strö-men all - her - bei!

stand, the na-tions, the grate-ful na - tions stand.

bout, les peu-ples, les peu-ples sont de - bout.
 bei, die Völ-ker, sie strö-men all - her - bei!

stand, the na-tions, the grate-ful na - tions stand.

bout, les peu-ples, les peu-ples sont de - bout.
 bei, die Völ-ker, sie strö-men all - her - bei!

stand the na-tions, the grate-ful na - tions stand.

bout, les peu-ples, les peu-ples sont de - bout.
 bei, die Völ-ker, sie strö-men all - her - bei!

stand the na-tions, the grate-ful na - tions stand.

Tempo I.

poco rit.